

- 2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén úgy kell-e értelmezni az általános adatvédelmi rendelet 5. cikkének 2. pontját, hogy e rendelkezés értelmében kizárólag a szóban forgó hivatalos lap felel az adatkezelőre háruló kötelezettségek tiszteletben tartásáért, ami kizárja azon egyéb közigazgatási szervek felelősségét, amelyek az általuk közzétenni kért okiratokban és hivatalos és dokumentumokban szereplő adatokat korábban kezelték, vagy e kötelezettségek együttesen vonatkoznak minden egyes egymást követően közreműködő adatkezelőre?

(¹) A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (általános adatvédelmi rendelet) (HL 2016. L 119., 1. o.; helyesbítések: HL 2016. L 314., 72. o.; HL 2018. L 127., 2. o.; HL 2021. L 74., 35. o.).

A Cour de cassation (Belgium) által 2022. április 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – État belge és Promo 54 kontra Promo 54 és État belge

(C-239/22. sz. ügy)

(2022/C 257/33)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő felek: État belge, Promo 54

Ellenérdekű felek: Promo 54, État belge

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (¹) 12. cikkének (1) és (2) bekezdését, valamint 135. cikke (1) bekezdésének j) pontját, hogy amennyiben a tagállam nem állapította meg az első használatbavétel kritériumának az átalakított ingatlanokra vonatkozóan történő alkalmazása feltételeit, az olyan épület átalakítást követő értékesítése, amely az átalakítást megelőzően az irányelv 12. cikke (1) bekezdésének a) pontja vagy 12. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében vett első használatbavétel tárgyát képezte, továbbra is mentesül a hozzáadottérték-adó alól?

(¹) A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL 2006. L 347., 1. o.; helyesbítések: HL 2007. L 335., 60. o.; HL 2015. L 323., 31. o.).

A Tribunal da Relação de Évora (Portugália) által 2022. április 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – TL

(C-242/22. sz. ügy)

(2022/C 257/34)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal da Relação de Évora

Az alapeljárás felei

TL

Másik fél az eljárásban: Ministério Público

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A 2010/64/EU irányelv⁽¹⁾ 1–3. cikkét és a 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 3. cikkét – önmagában vagy az EJEE 6. cikkével összefüggésben – úgy kell-e értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a nemzeti jog olyan rendelkezése, amely az eljárás nyelvét nem értő terhelt számára a tolmács kijelölésének és a lényeges eljárási iratok lefordításának elmulasztása esetére relatív – megtámadáshoz kötött – érvénytelenséget ír elő, és amely lehetővé teszi az ilyen érvénytelenség időmúlás folytán történő orvoslását?

⁽¹⁾ A büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jogról szóló, 2010. október 20-i 2010/64/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2010. L 280., 1. o.).

⁽²⁾ A büntetőeljárás során a tájékoztatáshoz való jogról szóló, 2012. május 22-i 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2012. L 142., 1. o.; helyesbítés: HL 2019. L 39., 28. o.).

A Fővárosi Törvényszék (Magyarország) által 2022. április 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Global NRG Kereskedelmi és Tanácsadó Zrt. kontra Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal

(C-277/22. sz. ügy)

(2022/C 257/35)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Törvényszék

Az alapeljárás felei

Felperes: Global NRG Kereskedelmi és Tanácsadó Zrt.

Alperes: Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal

Alperesi érdekelt: FGSZ Földgázszállító Zrt.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. július 13-i 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 41. cikkének (17) bekezdését – az Alapjogi Charta 47. cikkére figyelemmel – úgy kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes az a nemzeti szabályozás, amely kimondja, hogy a tagállami szabályozó hatóságnak a rendszerhasználati díjak, a rendszerüzemeltető által külön díj ellenében végezhető szolgáltatások díjainak és a csatlakozási díjak megállapítására irányuló eljárásaiban közvetlenül érintett, s ekként az eljárásban hozott határozattal szemben jogorvoslati joggal rendelkező fél kizárólag az érintett rendszerüzemeltető?
- 2) Amennyiben az 1. kérdésre igenlő választ ad a Bíróság, az irányelv 41. cikkének (17) bekezdését – az Alapjogi Charta 47. cikkére figyelemmel – úgy kell-e értelmezni, hogy annak alkalmazásában az alapügyhöz hasonló esetben a szabályozó hatóság a rendszerhasználati díjak, a rendszerüzemeltető által külön díj ellenében végezhető szolgáltatások díjainak és a csatlakozási díjak megállapításáról szóló határozata által érintett – ekként a tagállami szabályozó hatóság határozata ellen jogorvoslati joggal rendelkező – fél a felpereshez hasonló helyzetben lévő földgázpiaci szereplő, akinek a rendszerüzemeltető az általa külön díj ellenében végezhető szolgáltatás díját a határozat alapján felszámítja?

⁽¹⁾ A földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. július 13-i 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2009., L 211., 94. o.).